

12e Assemblée générale - 12th General meeting - 12 Junta general

Œuvrer à une autre échelle dans les Amériques
Working on Another Level in the Americas
Trabajar a otra escala en las Americas

OCT. 5 - 10, 2010
Montréal + Québec, Canada
res artis

Trabajar a otra escala en las américas

Diversos marcos políticos

Es sorprendente constatar que, a pesar de los acuerdos y los tratados existentes, persiste una gran ignorancia entre las Américas. Las especificidades históricas y las tradiciones artísticas de los dos hemisferios difieren, así como sus políticas, sus acuerdos o sus comercios. Con la mundialización, creímos posible la apertura de sus mercados y una mayor circulación de las producciones artísticas. No obstante, constatamos que un número aún limitado de artistas y curadores del Sur vienen a trabajar a las instituciones del Norte y viceversa. El ALENA (Tratado de Libre Comercio de América del Norte) 1994, estableció las bases de un libre comercio entre Canadá, Estados Unidos y México, que se asemeja a un tratado internacional de orden económico y financiero. La principal crítica a este tratado de libre comercio es que permite la libre circulación de bienes mientras que los individuos no tiene este privilegio. Por otra parte, MERCOSUR (1994) propone un mercado común en el hemisferio Sur que favorece, contrariamente al tratado de libre comercio norteamericano, la libre circulación de bienes y de la población gracias a acuerdos transnacionales entre los países miembros.

Si observamos las condiciones de la producción artística en los Estados Unidos, en México, en Argentina o en Brasil, nos damos cuenta que el mundo del arte se estimula gracias a la diversidad de actores sobre el terreno y a una fuerte presencia de instituciones privadas. En el resto de América Latina y en el Caribe, asistimos a un movimiento de privatización de las instituciones públicas combinado a una gran liberalización de las expresiones artísticas. A pesar de estas disparidades, América Latina está marcada por una renovación de movimientos políticos de izquierda. Además, parece que esta parte del continente ha sabido renovar y gozar de un relativo crecimiento que se refleja en la producción artística. Las bienales de La Habana, de Mercosul (Porto Alegre) y de Sao Paulo contribuyen a esos cambios sirviendo como verdaderos trampolines para lanzar a los artistas latinoamericanos a la escena internacional. Más aún, los protagonistas más dinámicos de estas regiones inician nuevas relaciones aprovechando los acuerdos transnacionales y para así mejorar la comunicación entre ellos.

En Canadá y en Quebec, el paisaje es diferente. La financiación de la cultura por el Estado es esencial para la expansión de las practicas artísticas, de las instituciones y los organismos culturales debido a la relativa escasez de iniciativas filantrópicas privadas. La eficacia del modelo público es, sin embargo, cuestionado, ya que los responsables políticos tienden a desviar las políticas culturales al privilegiar un criterio de *rendimiento*. Es así como asistimos a la aparición de una cultura centrada en el clientelismo, al igual que ha sucedido con nuestros sistemas de salud y de educación.

Iniciativas locales y comunitarias de interés

Esta constatación, esbozada rápidamente, demuestra los numerosos desafíos que deben ser definidos si queremos participar de un sistema cultural global. El deseo de la RCAAQ, al ofrecer esta conferencia, es el de presentar el resultado de las experiencias y de las iniciativas locales que intervienen en los modos de producción y de circulación, así como los contextos de realización del arte actual en las Américas. Queremos ofrecer a los participantes de la *Conférence Res Artis* la posibilidad de encontrar los interlocutores más representativos de la escena artística americana y de comprender las preocupaciones que los distinguen o les unen.

De hecho y contra todo pronóstico, la mundialización ha favorecido la emergencia de iniciativas de artistas venidos de diversas regiones, los que han combinado espontáneamente sus acciones y experiencias para ponerlos al servicio de sus comunidades. Vemos aparecer aquí y allá estructuras locales de autogestión cada vez más numerosas, copiadas de modelos asociativos propuestos desde los años sesenta. Esta tendencia es una respuesta a una economía mundial que tiende hacia la unificación de la producción artística favoreciendo las grandes instituciones y el valor comercial de los productos culturales. El deseo de una mayor autonomía organizacional para los artistas, consiste en acercar aun más el saber, la experiencia y la investigación a sus prácticas. En la actualidad, los artistas están cada vez más expuestos a otras influencias gracias a las bienales, a los festivales o a diversos eventos que les ofrecen una mayor visibilidad. Por otra parte, el aumento y la diversidad de programas de residencias constituyen una red activa al interior de la cual los artistas circulan y se abren a otras

realidades que modifican sus prácticas. Si la circulación de productos e individuos está en el centro del nuevo orden económico, continua siendo privilegio de los países donde los acuerdos lo permiten. Se puede entonces cuestionar si la creación hace parte....

Se observa también que las distintas comunidades de interés han adoptado rápidamente métodos de producción y difusión (Internet, espacio público, publicaciones, etc.) que hacen circular de otra manera el conocimiento y constituyen una alternativa a los sistemas oficiales. La colaboración de profesionales de diversas disciplinas, artistas, curadores, escritores, trabajadores culturales, es ahora visto como una manera de crear vínculos con sistemas del arte local. En adelante, los programas de residencias ofrecerán seminarios, talleres y conferencias sobre las problemáticas contemporáneas e incluirán visitas a talleres de artistas locales. Esas iniciativas reúnen individuos que « (...) prefieren la aplicación, el apoyo y la presentación de procesos colectivos que construyen imágenes y relatos que contribuyen a la formación de comunidades experimentales¹ ».

A través de la construcción de lugares asociativos, estas comunidades de interés nos invitan hoy a explorar de manera diferente nuestra relación con el mundo y a reivindicar una mayor autonomía de acción. Así, ellas animan a sus miembros, artistas o no, a inventar modelos diversificados más favorables al desarrollo de prácticas artísticas ; su producción, su difusión y la sensibilización de nuevos públicos son así más respaldados.

Conclusión

Al plantear estas cuestiones, durante la *Conférence* de octubre 2010, los participantes abordarán igualmente el papel del financiamiento público y privado, así como los posibles futuros escenarios para la conservación de una prolífica multiplicidad cultural. No obstante, nuestro principal objetivo consistirá en reevaluar cómo esta diversidad coexiste en las Américas al integrar un concepto de movilidad que permite trabajar a otra escala.

Las conferencias reunirán artistas, historiadores del arte, curadores, directores de centros y museos, agentes gubernamentales, así como representantes de colectivos de artistas y de fundaciones, que intercambiarán sobre la situación según tres ejes de reflexión :

- ¿ **Cuál es la situación actual de la autogestión en nuestro contexto ?**

- ¿ **Cuál es nuestra situación con respecto a la acogida en residencia ?**

- ¿ **Cuáles son las condiciones de movilidad de los artistas en las Américas ?**

¹ Reinaldo Laddaga, « Art et organisations », en *Shifting Map. Artists' Platforms and Strategy for Cultural Diversity*, RAIN Artists' Initiatives Network, Nai Publishers, Rotterdam, 2004, p. 200.

Octubre 5 al 10, 2010

La Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec se complace en anunciar la realización de la Conferencia Res Artis, *Trabajar a otra escala en las Americas*, del 5 al 10 de octubre 2010, en la [Société des Arts Technologiques](#) (SAT) y en el [Monument National](#) en Montreal, la jornada del 8 de octubre tendrá lugar en la Coop [Meduse](#) en la ciudad de Quebec. Gracias a una cooperación excepcional entre la *Conferencia Res Artis*, los colectivos de artistas y los centros dirigidos por artistas del Canadá (ARCA), los centros de artistas quebequenses y canadienses están invitados a asistir a este evento y a intercambiar con los miembros de la Res Artis.

Un servicio de interpretación simultánea, francés / inglés / español, sera ofrecido durante las conferencias y algunos talleres.

La *Conferencia Res Artis* está reservada para los miembros de la Res Artis, la ARCA y la RCAAQ : las inscripciones se harán a partir de abril 2010 desde los sitios web de estas organizaciones.

La RCAAQ ha recibido numerosos patrocinios para la realización de la *Conferencia*.

- Artist-Run Centres and Collectives Conference (ARCA)
- Conseil des arts et des lettres du Québec
- Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec
- Canada Council for the Arts
- Ministère des Affaires municipales et des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec
- Conseil des arts de Montréal
- Service du développement culturel, de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle de la Ville de Montréal
- Tourisme Montréal

Varias organizaciones culturales se han asociado a la *Conférence*:

- La Société des Arts Technologiques (SAT)
- Quartier Éphémère / La Fonderie Darling
- The DHC/ART Foundation
- La Coop Méduse (Quebec City)

www.rcaaqa.org

www.resartis.org